



Festival International de Piano
La Roque d'Anthéron

mercredi 31 juillet 2024 > 21h00
Basilique de Saint-Maximin-la-Sainte-Baume

Pour les Festes Solemnelles

François Couperin (1668-1733)

Messe à l'usage ordinaire des Paroisses

avec plain-chant en alternance du Graduel Parisien de 1689

et motets de Marc-Antoine Charpentier (1643-1704),

Henry Du Mont (1610-1684) et Guillaume-Gabriel Nivers (1632-1714)

Emmanuel Arakélian grand orgue

Ensemble Les Meslanges

Vincent Lièvre-Picard haute-contre

Thomas Van Essen taille et direction musicale

Roland ten Weges basse

Philippe Roche basse

Volny Hostiou serpent et direction musicale

plain chant du premier Kyrie, en taille

pedalle.

Programme

Introït

François Couperin

Messe à l'usage ordinaire des Paroisses

Kyrie

Gloria

Marc-Antoine Charpentier

O vos amici Dei H. 377 (Motets pour tous les saints)

Jean-François Lalouette

Credo (en plain-chant musical)

François Couperin

Messe à l'usage ordinaire des Paroisses

Offertoire sur les Grands Jeux

Sanctus

Henry Du Mont

O præcelsum et venerabile sacramentum (Motets à 2, 3 et 4 parties, 1681)

François Couperin

Messe à l'usage ordinaire des Paroisses

Agnus Dei

Guillaume-Gabriel Nivers

Venite adoremus (Motets, 1689)

Henry Du Mont

Domine salvum fac regem (Cantica Sacra, 1652)

Ite missa est (plain chant)

Deo Gratias (orgue)

Note d'intention

En 1690, à 22 ans, celui qui deviendra “François le Grand” prend l'initiative de graver ses “Pièces d'orgue” avec l'approbation du Surintendant de la Musique du Roi Michel-Richard de Lalande (1657-1726) qui les a “trouvées fort belles et dignes d'estre données au public”. Les versets d'orgue, d'une maîtrise et d'une variété étonnantes, basés sur le thème de la Messe grégorienne *Cunctipotens genitor Deus* s'alternent naturellement avec le *plain-chant* entonné par les chantes dans le chœur.

En effet, comme ses aînés Guillaume-Gabriel Nivers, Nicolas Lebègue et même Marc-Antoine Charpentier avec sa *Messe pour plusieurs instruments au lieu des orgues*, François Couperin suit une forme très codifiée décrite dans un Cérémonial de 1662 régissant les messes et offices du Diocèse de Paris pour les “festes solennelles” du Grand Siècle. Dans celui-ci sont réglées les interventions de l'organiste en alternance avec les versets des chantes. De plus, ce Cérémonial impose les endroits où l'organiste doit citer le plain-chant de façon explicite : premier et dernier Kyrie, au premier Sanctus, à l'Agnus Dei... Ainsi l'auditeur a dans l'esprit les paroles. Le jeune Couperin sait tout cela et il n'y a qu'à écouter le *Plain chant du Premier Kyrie en Taille* pour juger de son métier !

François Couperin a eu tout le loisir de se familiariser avec le “roi des instruments” à l'orgue de Saint-Gervais à Paris. Son père y était organiste. Il s'est formé avec Jacques Thomelin, organiste de la Chapelle Royale, et Lalande joue à Saint-Gervais en attendant que François en assure la charge, ce qui se fera en 1685, à l'âge de 17 ans !

Ce qui est frappant, c'est de constater qu'à 22 ans, toute sa poésie musicale et toute sa science de composition sont déjà en place. C'est d'ailleurs pour cette maîtrise que l'on a cru longtemps que son œuvre d'orgue ne pouvait être d'un musicien si jeune. Couperin connaît à fond son instrument et la façon de le faire idéalement sonner. L'art du “mélange des jeux” de l'orgue est bien là car même s'il ne donne pas d'avertissement sur la manière de registrer les différents versets, Couperin indique ses choix au fur et à mesure de la messe : *plein jeu, dessus ou taille de chromorne, jeux doux...* Par ailleurs, un usage lié au caractère du texte s'est installé en France faisant consacrer pour certains versets ou certains moments un style d'écriture ou un registre particuliers, les deux se confondant souvent. François y contribue royalement en choisissant, par exemple pour le *Qui tollis la Tierce en taille*, comme Nicolas Lebègue qui juge “cette manière de verset” comme “la plus belle et la plus considérable de l'orgue”.

Quand on aborde conjointement la musique d'orgue et le plain-chant destiné à son alternance, bien des questions passionnantes se posent à nous. En effet, le plain-chant en apparence sévère, gravé sur d'impressionnants graduels - livres de chant liturgique - semble contraster avec l'éloquence et la grâce de l'écriture du musicien. Rappelons que “la musique sacrée appartient autant à la liturgie qu'à la musique. La musique n'est pas un auxiliaire de la liturgie, elle en fait partie.” Cette formule d'Edmond Lemaître prend tout son sens dans la musique propre aux cérémonies les plus fastueuses des cathédrales et églises de France du Grand Siècle. Les cérémoniaux s'accordent tous concernant une chose: plus la fête est d'importance, plus le plain-chant en alternance est “très lent, & on y observera toute la gravité convenable” (*Cérémonial de Toul, 1708*).

On entendra également de la “musique figurée” c'est-à-dire, ici, des motets accompagnés de la basse continue au grand orgue. Henry Du Mont, Sous-maître de la Chapelle du Roy, Guillaume-Gabriel Nivers, organiste de l'église Saint- Sulpice et de la Chapelle Royale, Marc-Antoine Charpentier, nouvellement maître de musique de la Sainte-Chapelle en 1688, sont des références pour un jeune compositeur tel que François Couperin.

Thomas Van Essen

Introït

Statuit ei Dominus testamentum pacis :
et principem fecit eum, ut sit illi sacerdotii
dignitas in aeternum.

Memento Domine David :
et omnis mansuetudinis ejus.
Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto
sicut erat in principio et nunc et semper
et in secula seculorum. Amen.
Statuit ei...

*Dieu a fait avec lui une alliance de paix :
il lui a donné la principauté afin que lui
et sa race possède pour jamais la dignité
du sacerdoce.*

*Souvenez-vous, Seigneur, de David
et de toute sa mansuétude.
Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit
comme il était au commencement, maintenant,
toujours et pour les siècles des siècles. Amen.
Dieu a fait...*

F. Couperin

Messe à l'usage ordinaire des Paroisses

Kyrie

Kyrie eleison
Christe eleison
Kyrie Eleison

Kyrie

*Seigneur, prends pitié !
Christ, prends pitié !
Seigneur, prends pitié !*

Gloria

Gloria in excelsis Deo.
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te.
Benedicimus te.
Adoramus te.
Glorificamus te.
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex coelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite
Jesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei,
Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.
Quoniam tu solus sanctus.
Tu solus Dominus.
Tu solus Altissimus.
Jesu Christe.
Cum Sancto Spiritu,
in gloria Dei Patris.
Amen.

Gloria

*Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et paix
sur la terre aux hommes de bonne volonté.
Nous Te louons.
Nous Te bénissons.
Nous T'adorons.
Nous Te glorifions.
Nous Te rendons grâces
pour Ton immense gloire.
Seigneur Dieu, Roi des cieux,
Dieu le Père tout-puissant.
Seigneur, Fils unique de Dieu,
Jésus-Christ.
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu,
le Fils du Père.
Toi qui effaces les péchés du monde,
prends pitié de nous.
Toi qui effaces les péchés du monde,
reçois notre prière.
Toi qui sièges à la droite du Père,
prends pitié de nous.
Car Toi seul es Saint.
Toi seul es Seigneur.
Toi seul es le Très-Haut.
Jésus-Christ.
Avec le Saint-Esprit,
dans la gloire de Dieu le Père.
Amen.*

Sanctus

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus,

Deus Sabaoth.

Pleni sunt coeli et terra gloria tua.

Osanna in excelsis.

Benedictus qui venit in nomine Domini.

Osanna in excelsis.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

M.-A. Charpentier

O vos amici Dei H. 377

O vos amici Dei, exultate et gaudete quia merces vestra copiosa, est in caelis.

Gustate modo, et videte quoniam suavis est agnus qui de medio throni rexit vos et deduxit vos ad fontes aquae salientis in vitam æternam.

O vos amici Dei ejus electi, intercedite pro nobis ad Dominum Deum, Deum nostrum.

Sanctus

Saint, saint, saint,

le Seigneur, Dieu des armées.

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.

Hosanna au plus haut des cieux !

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

Hosanna au plus haut des cieux !

Agnus Dei

Agneau de Dieu, qui efface les péchés du monde, ayez pitié de nous.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, donnez-nous la paix.

Ô vous, amis de Dieu, exultez et réjouissez-vous de ce que votre récompense est abondante dans les cieux. Goûtez maintenant et voyez combien doux est l'agneau qui depuis le milieu de son trône vous a guidés et vous a amenés jusqu'aux sources d'eau vive dans la vie éternelle.

Ô vous, amis de Dieu, ses élus, intercédez pour nous auprès du Seigneur, notre Dieu.

Traduction : François Grégoire

H. Du Mont

O præcelsum et venerabile sacramentum

O præcelsum et venerabile sacramentum pietatis, vinculum charitatis, adoro te latens deitas, quae sub his figuris latitas.

Pie Jesu, salvator languidi, præemium sanati, Pie Jesu Domine, me immundum munda tuo sanguine.

Ô très élevé et vénérable sacrement de piété, chaîne de charité, je t'adore, divinité cachée, qui demeures dissimulée sous ces figures.

Pieux Jésus, sauveur du malade, gage de guérison, Tendre Jésus Seigneur, purifie-moi par ton sang de mon impureté.

G.-G. Nivers

Venite adoremus

Venite adoremus et procidamus ante Deum, quoniam Deus magnus Dominus, et rex magnus super omnes deos.

Venez, adorons Dieu et prosternons-nous devant Lui, parce qu'il est le Dieu grand, le Seigneur, et le grand Roi au-dessus de tous les dieux.

Traduction : François Grégoire

H. Du Mont

Domine salvum fac regem

Domine salvum fac regem :
Et exaudi nos in die qua invocaverimus te.

*Seigneur, conservez le Roy:
et exaucez-nous au jour que nous vous invoquons.*

Heures catholiques, par Jean Adam (Paris, 1656)

Emmanuel Arakélian orgue

Originaire d'Avignon, Emmanuel Arakélian se passionne très jeune pour les claviers anciens et modernes. Formé au Conservatoire de Toulon, puis au CNSMD de Paris, il y étudie parallèlement l'orgue, le clavecin, la basse continue et la musique de chambre auprès de personnalités marquantes telles que Pascal Marsault, Olivier Latry, Michel Bouvard, Olivier Baumont et Blandine Rannou. Remportant en 2015 le 2^{ème} Prix d'interprétation au Grand Prix Johann Sebastian Bach de Lausanne, puis en 2018 le 2^{ème} Prix et le Prix du public au concours d'orgue Lens/Béthune, il est à l'aise aussi bien à l'orgue qu'au clavecin ; son éclectisme et son attrait pour les instruments historiques l'amènent à se produire très régulièrement en soliste sur des scènes renommées, en France mais aussi à l'étranger - Festival d'orgue de Roquevaire, Festival International des Grandes-Orgues de Chartres, Fondation Royaumont, festival de Saintes, festival Bach de Lausanne (Suisse), festival de musique ancienne d'Utrecht (Pays-Bas). Nommé en 2019 organiste titulaire à la prestigieuse tribune de la Basilique du Couvent Royal de Saint-Maximin-la-Sainte-Baume, il s'engage activement à faire rayonner le chef-d'œuvre du facteur d'orgue Jean-Esprit Isnard construit entre 1772 et 1774 et crée, en partenariat avec la municipalité, le festival d'été "Harmonies d'orgue" ainsi que la "Renaissance de l'académie de Saint Maximin", dont il est le directeur artistique. Au disque, un album consacré à des pièces choisies pour orgue et clavecin de Louis Marchand paraîtra à l'automne 2024 sous le label Mirare.

Ensemble Les Meslanges

L'ensemble Les Meslanges créé par Thomas Van Essen réunit des chanteurs solistes et instrumentistes passionnés par la diversité musicale qu'offre la musique ancienne. Plaçant la musique "en correspondance" avec les arts et les textes de l'époque - *1515? Marignan!, Concert sur un carrosse de couleur Amarante...* -, l'ensemble dialogue également avec des organistes tels que François Ménissier et Jean-Luc Ho pour des programmes faisant alterner "le roi des instruments" avec le plain-chant et des polyphonies vocales, cependant que la découverte des messes de Jehan Titelouze (1563-1633), le programme Pour les Festes Solemnelles concocté avec Jean-Luc Ho pour le 350^{ème} anniversaire de la naissance de François Couperin, et des créations telles que la Messe & Te Deum pour Louis XIII ont révélé au public des œuvres auparavant inédites. L'ensemble Les Meslanges se produit régulièrement en Normandie, berceau de ses activités : à Rouen et Caen, aux festivals Septembre Musical de l'Orne, L'Eure Poétique et Musicale, Les Abbatiades de Montebourg, l'Académie Bach, Les Musicales de Normandie... Il est également invité des festivals Sinfonia en Périgord, Les Riches Heures de La Réole, le Festival de Musique Ancienne de Ribeaupillé, Saint-Michel-en-Thiérache, Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris, Les Amis de l'Orgue de Charolles, le Festival de Lanvellec et du Trégor, la Chaise-Dieu, Musique & Mémoire..., sans oublier ses prestations à l'étranger : en Écosse (Edimbourg), en Suisse (Musicales de Bellelay), aux Pays-Bas (festival de Musique Ancienne d'Utrecht) et en Allemagne (estival TAG Regensburg). Sa discographie comporte notamment un programme Couperin avec Jean-Luc Ho chez Harmonia Mundi (Diapason d'or), les "*Messes retrouvées*" de Jehan Titelouze et des pièces d'orgues jouées par François Ménissier, qui ont obtenu de multiples récompenses : Diapason Découverte en avril 2019, "5" de *Diapason* de janvier 2021, Clef d'Or 2019 de *ResMusica*, 5 Étoiles de *Classica* et 3 F de *Télérama*.

L'ensemble Les Meslanges est soutenu par le Ministère de la Culture - DRAC de Normandie, par la Région Normandie et par la Ville de Rouen. Il est membre de la FEVIS, du Syndicat PROFEDIM et des Groupements d'Ensemble Solstice et Oscar.

Thomas Van Essen taille et direction musicale

Chercheur, flûtiste et chanteur, Thomas Van Essen se consacre à l'histoire et à la musicologie à Rouen, puis à Paris-IV Sorbonne où il obtient un D.E.A. Étudiant la flûte à bec avec Hugo Reyne et Sébastien Marq, il obtient en 1998 le Diplôme Supérieur de Musique Ancienne du Conservatoire de Paris. Formé au chant par Jean-Louis Paya, Howard Crook et Margreet Honig, il se produit en tant que soliste au sein de nombreux ensembles - Huelgas, Les Musiciens du Louvre, La Fenice, Akademia - et chante les Passions de Bach sous la direction de Barthold Kuijken, ainsi que le *Te Deum* de Charpentier et les Grands Motets de Lalande avec Le Parlement de Musique dirigé par Martin Gester... sans oublier sa participation à l'opéra de Campra, *Le destin du Nouveau Siècle* (Atelier Lyrique de Tourcoing, Opéra Royal de Versailles), enregistré chez CVS. En récital, ses partenaires sont au clavecin et à l'orgue Benjamin Alard (CD de motets français pour Hortus), Jean-Luc Ho et le pianiste Emmanuel Reibel dans le répertoire de la mélodie et du Lied (Musicales de Normandie, *Lettres intimes* sur France Musique). Il a par ailleurs créé et dirigé avec son ensemble Les Meslanges des programmes originaux parmi lesquels une intégrale des "Messés retrouvées" de Jehan Titelouze, qui a obtenu de multiples récompenses.

Volny Hosniou serpent et direction musicale

Titulaire d'un premier prix de saxhorn du CNSMD (Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse) de Paris, Volny Hosniou enseigne le tuba, le serpent et dirige les ensembles de cuivres et la classe de musique de chambre du département de musique ancienne au CRR (Conservatoire à Rayonnement Régional) de Rouen. Il a étudié le serpent avec Michel Godard au CNSMD de Paris avant de suivre l'enseignement de Jean Tubery au serpent et à la basse de cornet à bouquin. Dans une volonté de développement de l'usage du serpent, il poursuit des recherches organologiques et musicales et obtient une Maîtrise puis un DEA de Musicologie à l'Université de Paris IV-Sorbonne. Il participe en outre à des colloques en Europe et est l'auteur de publications sur le serpent et l'usage des instruments dans la musique d'église en France. Il se produit régulièrement et enregistre avec divers ensembles de musique ancienne: La Fenice, Sagittarius, le Centre de musique baroque de Versailles, Les Passions, Les Meslanges... - c'est avec ce dernier ensemble qu'il conçoit avec François Ménissier le disque *Le Serpent imaginaire. 1550-1650* pour Hybrid'music. Organisateur du colloque "Le serpent sans sornettes" aux Invalides, Volny Hosniou poursuit de nombreux projets en lien avec le Musée de la Musique de Paris.

ENSEMBLE
Les Meslanges
THOMAS VAN ESSEN & VOLNY HOSNIOU



Au programme jeudi 1^{er} août 2024

18h00 > Parc du Château de Florans

Concert famille

Rodolphe Menguy récital de piano
"Contes de fées"

> Tchaïkovski/Pabst, Grieg, Debussy, Rachmaninov...

21h00 > Musée Granet - Aix-en-Provence

Nour Ayadi récital de piano

> Rameau, Debussy, Schumann

21h00 > Parc du Château de Florans

Nelson Goerner récital de piano

> Haendel, Schumann, Liszt

Au programme vendredi 2 août 2024

18h00 > Parc du Château de Florans

Laurence Oldak récital de piano

> Chopin

21h00 > Parc du Château de Florans

Khatia Buniatishvili récital de piano

> Bach/Liszt, Beethoven, Schubert/Liszt, Liszt

Au programme samedi 3 août 2024

18h00 > Parc du Château de Florans

Jean-Baptiste Doulcet récital de piano

> Grieg, Liszt, Sibelius

21h00 > Grand Théâtre de Provence - Aix-en-Provence

Grigory Sokolov récital de piano

> Bach, Chopin, Schumann

21h00 > Parc du Château de Florans

Dmitry Masleev récital de piano

> Rachmaninov, Moussorgski/Rachmaninov, Mendelssohn/Rachmaninov



Retrouvez les artistes du festival
sur **Apple Music Classical**

Il est interdit de filmer ou photographier pendant les concerts.

Retrouvez les enregistrements des artistes en vente à la boutique de disques du festival.

festival-piano.com

